

Hos

Chapter 12

Spanish Interlinear

Reference: Reina Valera 1909

וְשָׂדֵה	כְּזָב	הַיּוֹם	כָּל־	קָדִים	וְיִרְגֵּךְ	רוּחַ	רַעֲהָ	אֶפְרַיִם	1
y-violencia	mentira	el-día	todo-	viento-del-este	y-persigue	viento	apacienta	Efraín	
H7701	H3577	H3117	H3605	H6921	H7291	H7307		H0669	
	וְנִבֵּל:	לְמִצְרַיִם	וְשֶׁמֶן	וְכִרְתּוּ	אֲשִׁיר	עִם־	וּבְרִית	יִרְבֶּה	
	es-llevado	a-Egipto	y-aceite	hacen	Asiria	con-	y-pacto	multiplica	
	H2986	H4714	H8081	H3772	H0804		H1285		

CERCÓME Ephraim con mentira, y la casa de Israel con engaño: mas Judá aun domina con Dios, y es fiel con los santos.

כְּדֶרְכָּיו	וְעַקֵּב־	עַל־	וּלְפָקֵד	יְהוּדָה	עִם־	לִיהוָה	וְרִיב	2
conforme-a-sus-caminos	Jacob	a-	y-para-castigar	Judá	con-	tiene-Yahweh	y-pleito	
H1870	H3290			H3063		H3068	H7379	
				לֹא:	יִשָּׁב	כְּמַעֲלָיו		
				a-él	le-pagará	conforme-a-sus-obras		
					H7725	H4611		

Ephraim se apacienta del viento, y sigue al solano: mentira y destrucción aumenta continuamente; porque hicieron alianza con los Asirios, y aceite se lleva á Egipto.

שָׂרָה	וּבְאוּרֹ	אָחִיו	אֶת־	עָקַב	בְּבֶטֶן	3
luchó	y-en-su-vigor	a-su-hermano	(marca-de-objeto)	suplantó	en-el-vientre	
H8280	H0202	H0251	H0853	H6117	H0990	
				אֱלֹהִים:	אֶת־	
				con-Dios	(marca-de-objeto)	
				H0430	H0854	

Pleito tiene Jehová con Judá para visitar á Jacob conforme á sus caminos: pagarále conforme á sus obras.

וְיִמְצְאֵנִי	בֵּית־אֵל	לֹא	וַיִּתְחַנֵּן־	בָּכָה	וַיִּכָּלֵךְ	מַלְאָךְ	אֶל־	וַיִּשָּׁר	4
lo-encontrará	en-Bet-El	a-él	y-le-suplicó-	lloró	y-prevaleció	el-ángel	con-	y-luchó	
H4672	H1008			H1058	H3201	H4397	H0413	H7786	
						עִמָּנוּ:	יְדַבֵּר	וְשָׁם	
						con-nosotros	hablará	y-allí	
							H1696	H8033	

En el vientre tomó por el calcañar á su hermano, y con su fortaleza venció al ángel.

זִכְרוֹ:	יְהוָה	הַצְבָּאוֹת	אֱלֹהֵי	וַיְהוָה	5
su-memorial	Yahweh	los-ejércitos	Dios-de	y-Yahweh	
H2143	H3068		H0430	H3068	

Venció al ángel, y prevaleció; lloró, y rogóle: en Beth-el le halló, y allí habló con nosotros.

תָּמִיד:	אֱלֹהֶיךָ	אֶל־	וְקִנָּה	שָׁמֶר	וּמִשְׁפָּט	חֶסֶד	תָּשׁוּב	בְּאֵלֶיךָ	וְאַתָּה	6
siempre	tu-Dios	en-	y-espera	guarda	y-justicia	misericordia	vuelve	a-tu-Dios	y-tú	
H8548	H0430	H0413		H8104	H4941		H7725	H0430		

Mas Jehová es Dios de los ejércitos: Jehová es su memorial.

7 כָּנַעַן בְּיָדוֹ מֶאֱזֵג מִרְמָה לְעֶשֶׂק אָהֵב:
Canaán en-su-mano balanzas-de engaño oprimir ama
[H0157](#) [H6231](#) [H4820](#) [H3976](#) [H3027](#)

Tú pues, conviértete á tu Dios: guarda misericordia y juicio, y en tu Dios espera siempre.

8 וַיֹּאמֶר אֶפְרַיִם אֵךְ עֲשִׂיתִי מְצָאתִי אֵין לִי כָל-
y-dijo Efraín ciertamente me-he-enriquecido encontré riqueza para-mí todos-
[H0559](#) [H0669](#) [H0389](#) [H6238](#) [H4672](#) [H0202](#) [H3605](#)
יְנִיעֵי לֹא יִמְצְאוּ- לִי עֲוֹן אֲשֶׁר- חַטָּא:
mis-trabajos no encontrarán- en-mí iniquidad que- sea-pecado
[H3018](#) [H3808](#) [H4672](#) [H5771](#) [H2399](#)

Es mercader que tiene en su mano peso falso, amador de opresión.

9 וְאֲנִי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם עַד אוֹשִׁיבָךָ בַּאֲהָלִים
y-yo Yahweh tu-Dios desde-tierra-de Egipto aún te-haré-habitar en-tiendas
[H0595](#) [H3068](#) [H0430](#) [H0776](#) [H4714](#) [H5750](#) [H3427](#) [H0168](#)
כִּימִי מוֹעֵד:
como-en-los-días-de la-fiesta
[H3117](#) [H4150](#)

Y dijo Ephraim: Ciertamente yo he enriquecido, hallado he riquezas para mí: nadie hallará en mí iniquidad, ni pecado en todos mis trabajos.

10 וְדַבַּרְתִּי עַל- הַנְּבִיאִים וְאֲנִי חֲזוֹן הִרְבֵּיתִי וּבִיד וְהַנְּבִיאִים
y-hablé a- los-profetas y-yo visión multipliqué y-por-mano-de los-profetas
[H1696](#) [H5030](#) [H0595](#) [H2377](#) [H3027](#) [H5030](#)
אֲדַמָּה:
usé-parábolos
[H1819](#)

Empero yo soy Jehová tu Dios desde la tierra de Egipto: aun te haré morar en tiendas, como en los días de la fiesta.

11 אִם- גִּלְעָד אֵין אֲד- שׁוּא הָיוּ בְּגִלְגָל שׁוֹרִים זָבָחוּ
si- Galaad iniquidad ciertamente- vanidad fueron en-Gilgal toros sacrificaron
[H1568](#) [H0205](#) [H0389](#) [H7723](#) [H1961](#) [H1537](#) [H7794](#) [H2076](#)
גַּם מִזְבְּחוֹתָם כְּנָלִים עַל תִּלְמֵי שָׂדֵי:
también sus-altares como-montones sobre los-surcos-de el-campo
[H1571](#) [H4196](#) [H1530](#) [H8525](#)

Y hablado he á los profetas, y yo aumenté la profecía, y por mano de los profetas puse semejanzas.

12 וַיִּהְיֶה יַעֲקֹב שָׂדֶה אֲרָם וַיַּעֲבֹד וְיִשְׂרָאֵל בְּאִשָּׁה בְּאִשָּׁה וּבְאִשָּׁה
y-huyó Jacob al-campo-de Aram y-sirvió y-Israel por-una-mujer por-una-mujer y-por-una-mujer
[H1272](#) [H3290](#) [H0758](#) [H5647](#) [H3478](#) [H0802](#) [H0802](#) [H0802](#)
שָׁמַר:
guardó
[H8104](#)

¿Es Galaad iniquidad? Ciertamente vanidad han sido: en Gilgal sacrificaron bueyes: y aun son sus altares como montones en los surcos del campo.

וּבְנֵיָא	מִמִּצְרַיִם	יִשְׂרָאֵל	אֶת־	יְהוָה	הָעֹלָה	וּבְנֵיָא	13
y-por-un-profeta	de-Egipto	a-Israel	(marca-de-objeto)	Yahweh	hizo-subir	y-por-un-profeta	
H5030	H4714	H3478	H0853	H3068	H5927	H5030	
						נִשְׁמָר׃	
						fue-guardado	
						H8104	

| Mas Jacob huyó á tierra de Aram, y sirvió Israel por mujer, y por mujer fué pastor.

יָשִׁיב	וְחִרְפָּתוֹ	יָפוּשׁ	עָלָיו	וְדָמָיו	תַּמְרוּרִים	אֶפְרַיִם	הִכְעִיס	14
le-devolverá	y-su-afrenta	dejará	sobre-él	y-su-sangre	amargamente	Efraín	provocó-a-ira	
H7725	H2781	H5203	H1818	H8563	H0669	H3707		
							אֶדְנָיו׃	
							su-Señor	
							לֹא־	
							a-él	
							H0136	

| Y por profeta hizo subir Jehová á Israel de Egipto, y por profeta fué guardado. Enojado ha Ephraim á Dios con amarguras; por tanto, sus sangres se derramarán sobre él, y su Señor le pagará su oprobio.